

User Manual

BRANDSON

- EQUIPMENT -

Timer, digital

Mod.-Nr.: 301775/20160930NB022

Table of contents

1. Deutsch	3
2. English	12
3. Français	21
4. Italiano	30
5. Español	39

GER: Aktuelle Informationen, Treiber, Bedienungsanleitungen und Datenblätter finden Sie auf www.ganzeinfach.de in unserem Download-Bereich.

ENG: Latest information, drivers, user manuals and data sheets can be found at www.ganzeinfach.de in our download area.



FRA: Vous trouverez les dernières informations, les pilotes, les notices et les fiches techniques dans l'espace de téléchargement sur notre site www.ganzeinfach.de.

ITA: Manuale, Istruzioni, driver e ulteriori informazioni in italiano é possibile scaricarli nel nostro sito: www.ganzeinfach.de nella sezione "download".

ESP: En nuestra página web podrá encontrar toda la información actual de nuestros productos como los controladores, manual de usuario y las hojas de datos. Dirijase a www.ganzeinfach.de en el ícono de descargas (Downloads).

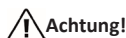
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Brandson entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

1. Lieferumfang

- Zeitschaltuhr
- Bedienungsanleitung

2. Technische Daten

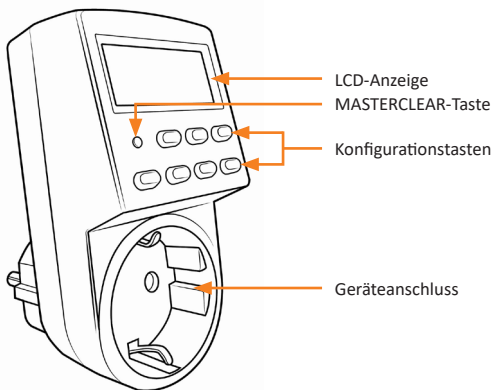
Eingangsspannung	230V AC / 50Hz / 16(2)A
Leistungsaufnahme	max. 3600W
Betriebstemperatur	-10 bis +40 °C
Reserve-Batterie	NiHM 1,2V 40mAh
Features	• 20 ON/OFF Programme • Manuell Ein / Auto / Manuell aus, wählbar • LCD-Display • Sommerzeit • Zufallsfunktion (zufällige Verzögerung von 2-30 Minuten) • 15 verschiedene Kombinationen von Tagen oder Blöcken von Tagen • Countdown-Funktion (maximal 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden)



3. Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Nur zur Verwendung in trockenen Räumen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht hintereinander stecken!

4. Produkt-Details



5. Wichtige Nutzungshinweise

Schließen Sie kein Gerät an, bei der die Stromstärke 16(2)A überschritten wird. Stellen Sie stets sicher, dass der Stecker jedes Gerätes vollständig in den Geräteanschluss der Zeitschaltuhr eingesteckt ist. Sollte eine Reinigung des Produktes notwendig sein, so trennen Sie die Zeitschaltuhr vollständig vom Stromnetz und wischen das Gerät mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie die Zeitschaltuhr niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Heizgeräte und ähnliche Verbraucher sollten während des Betriebs nie unbeaufsichtigt gelassen werden. Der Hersteller empfiehlt, entsprechende Geräte nicht mit der Zeitschaltuhr zu betreiben.

6. Tastenfunktionen

Taste	Funktion
M-CLEAR	Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück
CLK (Uhrzeit)	Drücken Sie "CLK"-Taste, um die Uhrzeit anzeigen zu lassen
LEFT	Funktionstaste / Konfigurationstaste Countdown
RIGHT	Funktionstaste / Programmauswahl
SET	Konfigurationstaste
RND	Zufallsfunktion ein- oder ausschalten
CDT	Countdownfunktion ein- oder ausschalten
MANUAL	• Wählen Sie die Betriebsarten des Timers (ON, AUTO ON, OFF, AUTO OFF) • Zurücksetzen eines bereits programmierten Timers

7. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Schließen Sie die Zeitschaltuhr an eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose an. Lassen Sie die Zeitschaltuhr für ca. 12-14 Stunden angeschlossen, damit sich die Backup-Batterie aufladen kann.

Anschließend empfehlen wir, alle aktuellen Informationen zu löschen. Hierzu bitte mit einem spitzen Gegenstand wie zum Beispiel einem Bleistift oder Kugelschreiber die "M-CLEAR"-Taste drücken. Die Zeitschaltuhr ist nun betriebsbereit und kann eingerichtet werden.

8. Uhrzeit einstellen

Um die Sommerzeit einzustellen, begeben Sie sich zu Kapitel "13 Sommerzeit-Funktion" in dieser Bedienungsanleitung.

Um die Uhrzeit einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die "CLK"-Taste und halten Sie anschließend "SET"-Taste für mindestens 5 Sekunden gedrückt.
- Der Wochentag im Display beginnt nun zu blinken. Drücken Sie die Tasten "LEFT" oder "RIGHT", um diesen entsprechend einzustellen. Drücken Sie erneut die "SET"-Taste, um die Eingabe zu bestätigen.
- Als nächstes müssen Sie die "Stunde" einstellen. Die Stundenanzeige im Display beginnt dann ebenfalls zu blinken. Mit den Tasten "LEFT" oder "RIGHT" können Sie die gewünschte Stunde wählen. Drücken Sie, sobald Sie die gewünschte Stunde eingestellt haben, die "SET"-Taste.
- Nachdem Sie die Stunde eingestellt haben, müssen Sie jetzt die "Minuten" konfigurieren. Mit den Tasten "LEFT" oder "RIGHT" können Sie die gewünschten "Minuten" der Uhrzeit einstellen. Sobald Sie mit der Einstellung erfolgreich waren, drücken Sie die "SET"-Taste zum Bestätigen.
- Nun haben Sie die Zeit erfolgreich eingestellt. Die Zeitschaltuhr begibt sich wieder in den "CLK"-Modus (Uhrzeit).

9. Erstellen der Programme

Hinweis: Um eine korrekte Wiedergabe der Programme herzustellen, müssen Sie darauf achten, dass sich Ihre eingestellten Timer nicht überlappen. Vor allem bei der "BLOCK"-Funktion ist Vorsicht geboten. Programme mit dem Kommando "OFF" werden stets vor dem Kommando "ON" priorisiert. Ebenso wird die Zeitschaltuhr nicht die Programmnummer als vorrangig erkennen, sondern nur die eingestellte Zeit. Überprüfen Sie den Timer-Betriebsmodus, wenn Sie die eingestellten Programme aktivieren möchten. Der Timer-Betriebsmodus muss auf "AUTO" eingestellt sein. Außerdem ist es zwingend notwendig, die "RANDOM" und "COUNTDOWN"-Funktionen auszuschalten.

Um ein Programm zu erstellen gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die "RIGHT"-Taste, um das Programm-Menü anzuzeigen. In diesem Fall ist es "Programm 1_ON". Das erste "Einschalten"-Programm kann nun konfiguriert werden.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON — — : — —

- Drücken Sie im Anschluss einmal die "SET"-Taste, um den Wochentag einzustellen. Die Wochentagsanzeige beginnt zu blinken. Wählen Sie mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" den gewünschten Wochentag oder die gewünschten Wochentage (im Block). Drücken Sie die "SET"-Taste, um zu bestätigen.
- Sodann müssen Sie die Schaltzeit einstellen. Mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" können Sie Ihre gewünschte Stunde konfigurieren. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der "SET"-Taste. Und stellen Sie anschließend mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" die Minute ein. Sobald die gewünschte Zeit eingestellt ist, bestätigen Sie mit der "SET"-Taste.

An der nun festgelegten ersten Schaltzeit wird das angeschlossene Gerät um die festgelegte Zeit eingeschaltet.

Um eine Ausschaltzeit festzulegen, müssen Sie die oben genannten Schritte wiederholen. Achten Sie darauf, dass Sie ein "Ausschalt"-Programm (z.B. 1_OFF) konfigurieren.

Um einen bereits programmierten Timer zurückzusetzen, wählen Sie mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" den Timerplatz und die ON/OFF Zeit aus und drücken die Taste "MANUAL". Der Timer ist im Anschluss zurückgesetzt.

Als Beispiel wird Ihnen ein Programm gezeigt, welches den Timer jeden Tag um 16:10 Uhr einschaltet und um 21:45 Uhr ausschaltet.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON 16:10

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| OFF 21:45

10. Betriebsmodi

Die Betriebsmodi können während der Programmeinstellungen nicht geändert werden.

Drücken Sie die "MANUAL"-Taste, um zwischen den vier Betriebsmodi zu wechseln.

Die Programme können nur im "AUTO ON" und "AUTO OFF"-Modus ausgeführt werden. Im "ON" oder "OFF" Modus werden alle Programme ignoriert und die Timer funktionieren nicht.

In der folgenden Tabelle werden die verschiedenen Betriebsmodi beschrieben.

Betriebsmodus	Beschreibung / Funktion
ON	Das angeschlossene Gerät ist dauerhaft eingeschaltet.
OFF	Das angeschlossene Gerät ist dauerhaft ausgeschaltet.
AUTO ON	Das angeschlossene Gerät ist am Anfang eingeschaltet. Die programmierten Zeitschaltungen beginnen ab der nächsten programmierten "OFF"-Schaltung.
AUTO OFF	Das angeschlossene Gerät ist zu Anfang ausgeschaltet. Die programmierten Zeitschaltungen beginnen ab der nächsten programmierten "ON"-Schaltung.

11. Zufallsfunktion

Drücken Sie die Taste "RND", um die Zufallsfunktion zu aktivieren. Im Display erscheint rechts neben der Uhrzeit ein Symbol mit der Beschriftung "RND".

Wenn die Zufallsfunktion aktiviert ist, wird die Zeitschaltuhr die vorhandenen aktiven Programme zufällig zwischen 2 und 30 Minuten verzögert ein- und ausschalten. Diese Funktion ist nahezu ideal, um unbefugte Dritte wirkungsvoll vom Einbruchversuch abzuhalten, da außenstehende kein System zwischen den Aus- und Einschaltzeiten feststellen können. Falls Sie diese Funktion nutzen möchten, muss die Zeitschaltuhr im Betriebsmodus "AUTO OFF" sein.

12. Countdown-Funktion

Drücken Sie die Taste "LEFT", um die Countdown-Funktion einzustellen. Im Display erscheint das Einstellungs Menü der Countdown-Funktion.

- Drücken Sie kurz die "SET"-Taste im Countdown-Menü. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" können Sie die gewünschte Stundenanzahl einstellen. Bestätigen Sie mit einem Druck auf die "SET"-Taste.
- Im Anschluss beginnt die Minutenanzeige zu blinken. Mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" können Sie die gewünschte Minutenanzahl auswählen und einstellen. Bestätigen Sie mit der Eingabe, indem Sie die "SET"-Taste einmal kurz drücken.
- Die Sekundenanzeige beginnt zu blinken. Mit den Tasten "LEFT" und "RIGHT" können Sie die gewünschte Sekundenanzahl auswählen. Bestätigen Sie diese Eingabe ebenfalls mit einem kurzen Drücken auf die "SET"-Taste.

Drücken Sie die Taste "CDT", um den Countdown zu starten oder zu stoppen. Die maximale Countdown-Zeit beträgt 23 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

Die Countdown-Funktion kann nur im "AUTO ON/OFF"-Modus in Betrieb genommen werden. Stellen Sie sicher, dass in dieser Zeit die "Zufallsfunktion" abgeschaltet ist.

Sobald die Countdown-Funktion aktiviert ist, erscheint im Display der Zeitschaltuhr ein Symbol mit der Beschreibung "CD". Drücken Sie die "MANUAL"-Taste, um die Countdown-Funktion abzubrechen, während Sie sich in den Einstellungen der Countdown-Funktion befinden.

13. Sommerzeit-Funktion

Um die Sommerzeit zu aktivieren oder deaktivieren, müssen Sie die Tasten "CLK" und "LEFT" gleichzeitig drücken. Im Display erscheint im Anschluss ein Symbol mit der Beschriftung "S" und die Uhrzeit wird eine Stunde vorgestellt. Sollten Sie anschließend die Winterzeit aktivieren wollen, drücken Sie erneut die Tasten "CLK" und "LEFT" gleichzeitig. Das Symbol "S" verschwindet vom Display und die Uhrzeit wird eine Stunde zurückgestellt.

14. Prioritäten

Bitte beachten Sie die folgenden Prioritäten beim Einstellen der Zeitschaltuhr.

- 1. "ON" oder "OFF"
- 2. Zufallsfunktion
- 3. Countdown
- 4. Programm

Die Zeitschaltuhr priorisiert die Betriebsmodi "ON" und "OFF" am höchsten. Die Zufallsfunktion wird am zweithöchsten, die Countdownfunktion am dritthöchsten und die Programmfunktion am niedrigsten priorisiert. Stellen Sie also sicher, dass Ihr gewünschtes Programm die korrekte Betriebsart verwendet.



15. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie bitte nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht wasserdicht, bitte verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.



16. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückgeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



17. Hinweise zur Batterieentsorgung

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, ist der Anbieter verpflichtet, den Kunden auf folgendes hinzuweisen: Der Kunde ist zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Er kann Altbatterien, die der Anbieter als Neubatterien im Sortiment führt oder geführt hat, unentgeltlich am Versandlager (Versandadresse) des Anbieters zurückgeben. Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung: Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei, Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium, Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.



WEEE Richtlinie: 2012/19/EU

WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 301775/20160930NB022 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Thank you for choosing a Brandson product. Please read the following user manual carefully to have an enjoyable experience with your purchased product.

1. Scope of delivery

- Timer
- User manual

2. Technical data

Input voltage	230V AC / 50Hz / 16(2)A
Power consumption	max. 3600W
Operating temperature	-10 to +40 °C
Spare battery	NiHM 1.2V 40mAh
Features	• 20 ON/OFF programs • Manual On/ Auto / Manual Off, can be selected • LCD display • Daylight saving time • Random function (random delay between 2-30 minutes) • 15 different combinations of days or blocks of days • Countdown function (maximum of 23 hours 59 minutes and 59 seconds)

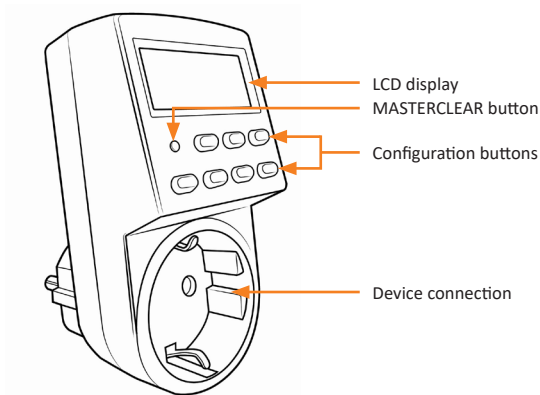


Caution!

3. Important safety guidelines for this device

- Only for use in dry rooms!
- Disconnected only when the plug is removed!
- Do not connect in series!

4. Product details



5. Important tips

Do not connect any devices, where the current of 16 (2) A is exceeded. Make sure that the device plug is fully inserted into the timer port. If you need to clean the product, first disconnect the timer from the mains completely and wipe it using a dry cloth. Never immerse the timer in water or other liquids!

Heaters and similar devices should never be left unattended during operation. The manufacturer recommends not to connect such devices to the timer.

6. Key functions

Button	Function
M-CLEAR	Reset the device to factory settings
CLK (Time)	Press the "CLK" button to display the time
LEFT	Function button / Configuration button countdown
RIGHT	Function button / Program selection
SET	Configuration button
RND	Enable or disable random function
CDT	Enable or disable countdown function
MANUAL	• Select the operating modes of the timer (ON, AUTO ON, OFF, AUTO OFF) • Resetting a timer that is already programmed

7. Commissioning

Take the device out of the package and remove all the packaging material. Connect the timer to a properly installed socket. Allow the timer to be connected for about 12-14 hours, so that the backup battery can get charged.

Then we recommend you to clear all the current information. To do this, please press the "M-CLEAR" button using a pointed object such as a pencil or pen. The timer is now ready for use and can be configured.

8. Setting the time

To set the daylight saving time, refer to chapter "13 Daylight saving time function" in this user manual.

Proceed as follows to set the time:

- Press the "CLK" button and then hold the "SET" button for at least 5 seconds.
- The day in the display starts flashing. Press the "LEFT" or "RIGHT" buttons to set these accordingly. Press the "SET" button again to confirm the entry.
- Next, you need to set the "hour". Then the hour on the display starts to flash. You can select the desired hour using the "LEFT" or "RIGHT" buttons. Press the "SET" button once you have set the desired hour.
- After setting the hour, you need to configure the "minutes". You can set the desired "minutes" using the "LEFT" or "RIGHT" buttons. Once you finish the setting, press the "SET" button to confirm.
- The time is now configured successfully. The timer goes back to the "CLK" mode (time).

9. Creating the programs

Note: To ensure that the programs are executed properly, make sure that your configured timers do not overlap. Be especially careful with the "BLOCK" function. Programs with the command "OFF" are always prioritized over the command "ON". Likewise, the timer does not primarily detect the priority of the program number but only the set time. Check the operating mode of the timer if you want to enable the configured programs. The timer operating mode has to be set to "AUTO". In addition, it is important to turn off the "RANDOM" and "COUNTDOWN" functions.

Proceed as follows to create a program:

- Press the "RIGHT" button to display the program menu. In this case, it is "Program 1_ON". The first "Switch on" program can now be configured.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON — — : — —

- Then press the "SET" button once to configure the day. The day display starts flashing. Select the desired day or days (in the block) using the "LEFT" and "RIGHT" buttons. Press the "SET" button to confirm.
- Then, you need to set the switching time. You can configure the desired hour using the "LEFT" and "RIGHT" buttons. Confirm your entry using the "SET" button. And then set the minutes using the "LEFT" and "RIGHT" buttons. Once the desired time is set, confirm it using the "SET" button.

The connected device is now switched on at the first configured switching time.

To configure a switch-off time, repeat the steps described above. Make sure to configure a "Switch off" program (e.g. 1_OFF).

To reset a timer that is already programmed, select the timer location using the "LEFT" and "RIGHT" button and the ON / OFF time and press the "MANUAL" button. The timer is then reset.

As an example, we will show you a program which switches the timer on every day at 16:10 hrs and switches it off at 21:45 hrs.

	MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
PROG							
	ON 16:10						
	MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
PROG							
	OFF 21:45						

10. Operating modes

The operation modes can not be changed during program settings. Press the "MANUAL" button to switch between the four different modes.

The programs can be run in "AUTO ON" and "OFF AUTO" modes. In the "ON" or "OFF" mode, all the programs are ignored and the timer does not work.

The various operating modes are described in the following table.

Operating mode	Description / Function
ON	The connected device is permanently switched on.
OFF	The connected device is permanently switched off.
AUTO ON	The connected device is switched on at the beginning. The programmed timers start from the next programmed "OFF" switching.
AUTO OFF	The connected device is switched off at the beginning. The programmed timers start from the next programmed "ON" switching.

11. Random function

Press the "RND" button to enable the random function. A symbol with the label "RND" is displayed to the right of the time.

If the random function is enabled, the timer switches the active programs on and off with a random delay between 2 and 30 minutes. This function is practically ideal to effectively deter unauthorised persons from trying to intrude since outsiders cannot determine a pattern between the off and on times. If you want to use this function, the timer has to be in "AUTO OFF" operating mode.

12. Countdown function

Press the "LEFT" button to configure the countdown function. The countdown function setting menu is shown in the display.

- Briefly press the "SET" button in the countdown menu. The hour display starts flashing. You can set the desired hour using the "LEFT" and "RIGHT" buttons. Confirm by pressing the "SET" button.
- Then the minute display starts to flash. You can select the desired minute using the "LEFT" and "RIGHT" buttons and set it. Confirm the entry by briefly pressing the "SET" button.
- The seconds display starts flashing. You can select the desired seconds using the "LEFT" and "RIGHT" buttons. Confirm this entry as well by briefly pressing the "SET" button.

Press the "CDT" button to start or stop the countdown. The maximum countdown time is 23 hours, 59 minutes and 59 seconds.

The countdown function can only be used in the "AUTO ON/OFF" mode. Make sure that the "Random function" is switched off during this time.

Once the countdown function is enabled, a symbol with the description "CD" appears in the timer display. Press the "MANUAL" button to cancel the countdown function while you are in the countdown function settings.

13. Daylight saving time function

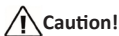
To enable or disable the daylight saving time, press the "CLK" and "LEFT" buttons simultaneously. An "S" symbol then appears in the display and the time is advanced by one hour. If you want to enable winter time again, press the "CLK" and "LEFT" buttons simultaneously. The "S" symbol disappears from the display and the time is put back by an hour.

14. Priorities

Please note the following priorities when setting the timer.

- 1. "ON" or "OFF"
- 2. Random function
- 3. Countdown
- 4. Program

The timer gives the highest priority to the operating modes "ON" and "OFF". The random function is at priority level two, the countdown function at priority level three and the program function has the lowest priority. So, make sure that your desired program uses the correct operating mode.



Caution!

15. Safety instructions and disclaimer

Please do not try to open the device to carry out repairs or modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The appliance is not waterproof, therefore please use it only in dry surroundings. Protect it from high humidity, water and snow. Do not expose the device to high temperatures. Do not expose the device to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the device for any damage before using it. The device should not be used if it was subject to impact or has been damaged in some other manner. Please comply with the local regulations and restrictions.

Do not use the appliance for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modifications to the appliance, which is not carried out by the original supplier, will void any warranty and guarantee claims. The appliance should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the device may be changed without prior notification.



16. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be separately sent for recycling or disposal, because improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electrical and electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) all electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale, or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment.



17. Instructions for battery disposal

In conjunction with the sale of batteries along with the supply of devices that include batteries, the supplier is obliged to point out the following to the customer: The customer is legally obliged to return used batteries. He can return used batteries which the supplier offers or has offered as new batteries in his assortment free of charge to the supplier's dispatch warehouse (shipping address). The symbols shown on the batteries mean the following: Pb = battery contains more than 0.004 percent lead by weight, Cd = battery contains more than 0.002 percent cadmium by weight, Hg = battery contains more than 0.0005 percent mercury by weight.



The symbol of the crossed-out dustbin means that the battery must not be disposed of in household waste.



WEEE Guideline: 2012/19/EU

WEEE Register no.: DE 67896761

WD Plus GmbH hereby certifies that the appliance 301775/20160930NB022 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brandson. Pour que vous puissiez profiter longtemps de l'appareil acquis, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

1. Contenu de la livraison

- Horloge programmable
- Mode d'emploi

2. Données techniques

Tension d'entrée	230 V CA / 50 Hz / 16(2)A
Puissance absorbée	max. 3600 W
Température de service	-10 à +40 °C
Batterie de réserve	NiHM 1,2 V 40 mAh
Caractéristiques	• 20 programmes ON/OFF • Activation manuelle / auto / arrêt manuel, pouvant être sélectionné • Écran LCD • Heure d'été • Fonction aléatoire (temporisation aléatoire de 2-30 minutes) • 15 combinaisons différentes de jours ou de blocs de jours • Fonction compte à rebours (au maximum 23 heures, 59 minutes, 59 secondes)

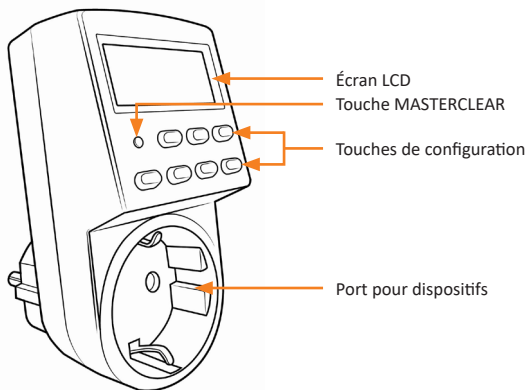


Attention !

3. Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Pour utilisation en locaux secs uniquement !
- Sans tension uniquement lorsque la fiche est retirée !
- Veuillez ne pas brancher en série !

4. Particularités du produit



5. Consignes d'utilisation importantes

Ne connectez aucun appareil dans lequel l'intensité de courant dépasse 16(2) A. Assurez-vous que la fiche de chaque dispositif soit entièrement insérée dans le port pour dispositifs de l'horloge programmable. Si un nettoyage du produit s'avère nécessaire, débranchez complètement l'horloge programmable et essuyez le dispositif avec un chiffon sec. N'immergez jamais l'horloge programmable dans de l'eau ou d'autres liquides !

Des dispositifs de chauffage et consommateurs similaires ne doivent pas être laissés sans surveillance durant le fonctionnement. Le fabricant recommande de ne pas utiliser les dispositifs correspondants avec l'horloge programmable.

6. Fonctions des touches

Touche	Fonction
M-CLEAR	Réinitialisez l'appareil aux paramètres d'usine
CLK (heure)	Appuyez sur la touche « CLK » pour afficher l'heure.
LEFT	Touche de fonction / touche de configuration compte à rebours
RIGHT	Touche de fonction / touche de programmation
SET	Touche de configuration
RND	Activer ou désactiver la fonction aléatoire
CDT	Activer ou désactiver le compte à rebours
MANUAL	• Sélectionnez les modes de fonctionnement de la minuterie (ON, AUTO ON, OFF, AUTO OFF) • Réinitialisation d'une minuterie déjà programmée

7. Mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Connectez l'horloge programmable sur une prise correctement raccordée. Laissez l'horloge programmable connectée pendant 12-14 heures environ pour que la batterie de sauvegarde puisse se recharger.

Il est recommandé d'effacer toutes les informations actuelles par la suite. Pour ce faire, appuyez avec un objet pointu comme par exemple un crayon ou un stylo à bille sur la touche « M - CLEAR ». L'horloge programmable est maintenant opérationnelle et peut être configurée.

8. Régler l'heure

Pour régler l'heure d'été, référez-vous aux instructions du chapitre « 13 fonction d'heure d'été » du présent mode d'emploi.

Pour régler l'heure actuelle, veuillez procéder comme suit :

- Appuyez sur la touche « CLK » et maintenez ensuite la touche « SET » enfoncée 5 secondes au moins.
- Le jour de la semaine commence à clignoter à l'écran. Appuyez sur les touches « LEFT » ou « RIGHT » pour le configurer correctement. Appuyez de nouveau sur la touche « SET » pour confirmer l'entrée.
- Vous devez ensuite régler « l'heure ». L'heure affichée à l'écran commence également à clignoter. Avec les touches « LEFT » ou « RIGHT », vous pouvez également sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez sur la touche « SET » une fois que vous avez réglé l'heure souhaitée.
- Une fois que vous avez réglé l'heure, vous devez maintenant configurer les « Minutes ». Avec les touches « LEFT » ou « RIGHT », vous pouvez également configurer les « Minutes » souhaitées. Lorsque vous avez terminé la configuration, appuyez sur la touche « SET » pour confirmer.
- Vous avez finalement configuré l'heure avec succès. L'horloge programmable retourne en mode « CLK » (heure).

9. Configuration des programmes

Remarque : pour garantir une lecture correcte des programmes, vous devez veiller à ce qu'il n'y ait pas de chevauchement entre les minuteries que vous avez réglées. Il faut surtout faire attention à la fonction « BLOCK ». Les programmes avec la commande « OFF » ont toujours la priorité avant la commande « ON ». Parallèlement, l'horloge programmable ne va pas reconnaître le numéro du programme comme prioritaire, mais reconnaît plutôt l'heure configurée. Vérifiez le mode de fonctionnement Minuterie si vous souhaitez activer les programmes configurés. Le mode de fonctionnement Minuterie doit être réglé sur « AUTO ». Par ailleurs, il est impératif de désactiver les fonctions « RANDOM » ET « COUNTDOWN ».

Pour configurer un programme, veuillez procéder comme suit :

- appuyez sur la touche « RIGHT » pour afficher le menu Programme. Dans ce cas, le menu est « Programme 1_ON ». Le premier programme « Activation » peut maintenant être configuré.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON — — : — —

- Appuyez ensuite une fois sur la touche « SET » pour configurer le jour de la semaine. Le jour de la semaine commence à clignoter. Avec les touches « LEFT » et « RIGHT », sélectionnez le jour souhaité de la semaine ou les jours souhaités (en bloc). Appuyez sur la touche « SET » pour confirmer.
- Ensuite, vous devez configurer le temps de mise en marche. Avec les touches « LEFT » et « RIGHT », vous pouvez également configurer l'heure souhaitée. Confirmez votre saisie avec la touche « SET ». Ensuite, configurez les minutes avec les touches « LEFT » et « RIGHT ». Une fois que vous avez configuré l'heure souhaitée, confirmez avec la touche « SET ».

L'appareil connecté sera mis en marche à l'heure définie, en fonction du temps de mise en marche défini en premier lieu.

Pour définir un temps d'arrêt, vous devez répéter les étapes susmentionnées. Veillez à configurer un programme « Arrêt » (par exemple 1_OFF).

Pour réinitialiser une minuterie déjà programmée, sélectionnez avec les touches « LEFT » et « RIGHT » le champ Minuterie et le temps de mise en marche/arrêt et appuyez sur la touche « MANUAL ». La minuterie est ensuite réinitialisée.

À titre d'exemple, le système va vous afficher un programme que la minuterie va activer tous les jours à 16 heures 10 et arrêter à 21 heures 45.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON 16 : 10

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| OFF 21 : 45

10. Modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement peuvent pas être modifiés pendant la configuration des programmes.

Appuyez sur la touche « MANUAL » pour naviguer entre les quatre modes.

Les programmes ne peuvent être exécutés qu'en mode « AUTO ON » et « AUTO OFF ». En mode « ON » ou « OFF », tous les programmes sont ignorés et la minuterie ne fonctionne pas.

Le tableau ci-dessous décrit les différents modes de fonctionnement.

Mode de fonctionnement	Description / fonction
ON	L'appareil connecté est activé en permanence.
OFF	L'appareil connecté est arrêté en permanence.
AUTO ON	L'appareil connecté est activé au début. Les cycles de temporisation programmés commencent à partir de la commutation programmée « OFF ».
AUTO OFF	L'appareil connecté est arrêté au début. Les cycles de temporisation programmés commencent à partir de la commutation programmée « ON ».

11. Fonction aléatoire

Appuyez sur la touche « RND » pour activer la fonction aléatoire. À l'écran, s'affiche à droite, à côté de l'heure, un symbole avec l'inscription « RND ».

Lorsque la fonction aléatoire est activée, l'horloge programmable va activer et désactiver de façon temporisée les programmes actifs disponibles entre 2 et 30 minutes. Cette fonction est idéale pour empêcher toute tentative de cambriolage d'un tiers, puisque les personnes se tenant à l'extérieur ne peuvent pas distinguer entre les cycles d'arrêt et de mise en marche. Si vous voulez utiliser cette fonction, l'horloge programmable doit être en mode « AUTO OFF ».

12. Fonction compte à rebours

Appuyez sur la touche « LEFT » afin de configurer la fonction Compte à rebours. Le menu de configuration de la fonction Compte à rebours s'affiche à l'écran.

- Appuyez brièvement sur la touche « SET » dans le menu Countdown. L'affichage de l'heure commence à clignoter. Avec les touches « LEFT » et « RIGHT », vous pouvez également configurer le nombre d'heures souhaité. Confirmez en appuyant sur la touche « SET ».
- Ensuite l'affichage des minutes commence à clignoter. Avec les touches « LEFT » et « RIGHT », vous pouvez sélectionner et configurer le nombre de minutes souhaité. Confirmez la saisie en appuyant brièvement une fois sur la touche « SET ».
- L'affichage des secondes commence à clignoter. Avec les touches « LEFT » et « RIGHT », vous pouvez configurer le nombre de secondes souhaité. Confirmez également votre entrée en appuyant brièvement sur la touche « SET ».

Appuyez sur la touche « CDT » pour démarrer ou arrêter le compte à rebours. La durée de test maximale du compte à rebours est de 23 heures, 59 minutes et 59 secondes.

La fonction de compte à rebours peut être activée en mode « AUTO ON/OFF ». Assurez-vous que la « fonction aléatoire » est arrêtée pendant cette période.

Une fois que la fonction compte à rebours est activée, un symbole avec la description « CD » s'affiche à l'écran de l'horloge programmable. Appuyez sur la touche « MANUAL » pour annuler la fonction Compte à rebours pendant que vous effectuez encore les configurations de la fonction Compte à rebours.

13. Fonction d'heure d'été

Pour activer ou désactiver l'heure d'été, vous devez appuyer simultanément sur les touches « CLK » et « LEFT ». L'écran affiche ensuite un symbole avec l'inscription « S » et le temps est avancé d'une heure. Si vous souhaitez ensuite activer l'heure d'hiver, appuyez de nouveau sur la touche « CLK » et « LEFT » simultanément. Le symbole « S » disparaît de l'écran et l'heure est réinitialisée d'une heure.

14. Priorités

Veillez tenir compte des priorités suivants lors de la configuration de l'horloge programmable.

- 1. « ON » ou « OFF »
- 2. Fonction aléatoire
- 3. Compte à rebours
- 4. Programme

L'horloge programmable accorde la priorité de niveau un aux modes de fonctionnement « ON » et « OFF ». La fonction aléatoire a la priorité de niveau deux, la fonction de compte à rebours à la priorité de niveau trois et la fonction programme la priorité la plus basse. Assurez-vous donc que votre programme souhaité utilise le mode de fonctionnement correct.



15. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas étanche à l'eau, veuillez l'utiliser uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Mettez l'appareil à l'abri des températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales.

N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.



16. Informations sur la mise au rebut de vos appareils

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. Vous êtes, en tant que consommateur en vertu de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), obligé de retourner gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie au fabricant, au point de vente ou dans des points de collecte publique prévus à cet effet. Les détails sont réglés par le droit national correspondant. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Avec la séparation de matières, le recyclage et l'élimination d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



17. Indications pour l'élimination des batteries

En relation avec la vente de batteries ou de la livraison d'appareils contenant des batteries, le fournisseur est obligé d'informer le client sur les points suivants : Le Client est légalement tenu, en tant qu'utilisateur final, de restituer les batteries usagées. Il peut restituer gratuitement à l'entrepôt d'expédition (adresse d'expédition) du fournisseur des batteries usagées que le fournisseur offre ou a offert comme piles neuves dans son assortiment. Les symboles figurant sur les batteries ont les significations suivantes : Pb = la batterie contient plus de 0,004 % en poids de plomb, Cd = la batterie contient plus de 0,002 % en poids de cadmium, Hg = la batterie contient plus de 0,0005 % en poids de mercure.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que la batterie ne doit pas être ajoutée aux ordures ménagères.



Directive DEEE : 2012/19/UE

DEEE Numéro de registre : DE 67896761

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 301775/20160930NB022 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre

Grazie per aver scelto un prodotto di Brandson. Per utilizzare con soddisfazione l'apparecchio acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

1. Contenuto della confezione

- Temporizzatore
- Istruzioni per l'uso

2. Dati tecnici

Tensione d'ingresso	230V AC / 50Hz / 16(2)A
Potenza assorbita	max. 3600W
Temperatura d'esercizio	-10 fino a +40 °C
Batteria di riserva	NiHM 1,2V 40mAh
Caratteristiche	• 20 programmi ON/OFF • Manuale On/Auto/Manuale off, selezionabile • Display LCD • Ora legale (orario estivo) • Funzione Random (ritardo casuale di 2-30 minuti) • 15 diverse combinazioni di giorni o blocchi di giorni • Funzione Countdown (max. 23 ore, 59 minuti e 59 secondi).

Attenzione!

3. Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio

- Solo per l'impiego in ambienti asciutti.
- Esente da tensione solo quando la spina è staccata.
- Non inserire la spina assieme ad altri dispositivi.

4. Dettagli del prodotto



5. Importanti informazioni sull'utilizzo

Non collegare apparecchi in cui l'ampereaggio supera i 16(2)A. Assicurarsi sempre che la spina di ogni apparecchio sia completamente inserita nella presa del timer. Se dovesse risultare necessaria la pulizia del prodotto, scollegare il temporizzatore completamente dalla rete elettrica e pulirlo con un panno asciutto. Non immergere il temporizzatore in acqua o altri liquidi!

Riscaldatori e utenze simili non dovrebbero mai essere lasciati incustoditi durante il funzionamento. Il produttore raccomanda di non collegare al temporizzatore apparecchi corrispondenti.

6. Funzioni dei tasti

Tasto	Funzione
M-CLEAR	Resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica.
CLK (ora)	Premere il tasto "CLK" per visualizzare l'ora.
LEFT	Tasto di funzione/tasto di configurazione Countdown
RIGHT	Tasto di funzione/selezione programma.
SET	Tasto di configurazione
RND	Attivare o disattivare funzione Random
CDT	Attivare o disattivare funzione Countdown
MANUAL	• Selezionare le modalità operative del timer (ON, AUTO ON, OFF, AUTO OFF) • Resettare un timer già programmato

7. Messa in funzione

Rimuovere il prodotto dall'imballaggio e togliere qualsiasi materiale d'imballaggio. Collegare il temporizzatore a una presa elettrica regolarmente collegata. Lasciare il temporizzatore collegato per ca. 12-14 ore affinché la batteria di backup possa caricarsi.

Successivamente consigliamo di cancellare tutti i dati attuali. A tale scopo premere con un oggetto appuntito come, ad esempio, una matita o una penna, il tasto "M-CLEAR". Ora il temporizzatore è pronto all'uso e può essere impostato.

8. Impostare l'ora

Per impostare l'ora legale, consultare il capitolo "13 Funzione ora legale" nelle presenti istruzioni per l'uso.

Per impostare l'ora, procedere come segue:

- Premere il tasto "CLK" e successivamente tenere premuto il tasto "SET" per almeno 5 secondi.
- Il giorno della settimana inizia a lampeggiare nel display. Premere di nuovo i tasti "LEFT" o "RIGHT" per impostarlo di conseguenza. Premere di nuovo il tasto "SET" per confermare l'immissione.
- Successivamente impostare l'"Ora". Anche l'indicazione dell'ora nel display inizierà a lampeggiare. Con i tasti "LEFT" o "RIGHT" è possibile selezionare l'ora desiderata. Non appena impostata l'ora desiderata, premere il tasto "SET".
- Dopo aver impostato l'ora, è necessario configurare i "Minuti". Con i tasti "LEFT" o "RIGHT" è possibile selezionare i "Minuti" desiderati dell'orario. Non appena l'impostazione è avvenuta con successo, premere il tasto "SET" per confermare.
- L'orario è ora stato impostato con successo. Il temporizzatore ritorna alla modalità "CLK" (orario).

9. Creazione programmi

Nota: Per creare una riproduzione corretta dei programmi prestare attenzione affinché i timer impostati non si sovrappongano. Soprattutto nella funzione "BLOCK" è richiesta attenzione. I programmi con il comando "OFF" hanno sempre la priorità sul comando "ON". Allo stesso modo, il temporizzatore non riconoscerà il numero di programma come prioritario, ma soltanto l'ora impostata. Verificare la modalità operativa Timer se si desidera attivare i programmi impostati. La modalità operativa Timer deve essere impostata su "AUTO". Inoltre è indispensabile spegnere le funzioni "RANDOM" e "COUNTDOWN".

Per la creazione di un programma, procedere come segue:

- Premere il tasto "RIGHT" per visualizzare il menu dei programmi. In questo caso si tratta di "Programma 1_ON". Il primo programma di "Accensione" può ora essere configurato.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON — — : — —

- Successivamente premere il tasto "SET" per impostare il giorno della settimana. Il giorno della settimana inizierà a lampeggiare. Con i tasti "LEFT" e "RIGHT" selezionare il/i giorno/i della settimana desiderato/i (in blocco). Premere il tasto "SET" per confermare.
- Successivamente impostare l'orario di commutazione. Con i tasti "LEFT" e "RIGHT" è possibile configurare l'ora desiderata. Confermare l'immissione con il tasto "SET". E successivamente impostare il minuto con i tasti "LEFT" e "RIGHT". Non appena l'ora desiderata è impostata, confermare con il tasto "SET".

Al primo orario di commutazione stabilito si accende l'apparecchio collegato all'ora stabilita.

Per stabilire un orario di spegnimento, ripetere i passaggi indicati sopra. Prestare attenzione a configurare un programma di "Spegnimento" (ad es. 1_OFF).

Per azzerare un timer già programmato, selezionare con i tasti "LEFT" e "RIGHT", il luogo del timer e l'ora di ON/OFF e premere il tasto "MANUAL". Successivamente il timer è azzerato.

Come esempio viene visualizzato un programma che accende il timer ogni giorno alle ore 16:10 e lo spegne alle ore 21:45.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON 16:10

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| OFF 21:45

10. Modalità operative

Le modalità operative possono essere modificate durante le impostazioni dei programmi.

Premere il tasto "MANUAL" per commutare tra le quattro modalità operative.

I programmi possono essere eseguiti solo in modalità "AUTO ON" e "AUTO OFF". Nella modalità "ON" o "OFF" vengono ignorati tutti i programmi e i timer non funzionano.

Nella tabella seguente vengono descritte le varie modalità operative.

Modalità operativa	Descrizione/funzione
ON	L'apparecchio collegato è acceso permanentemente.
OFF	L'apparecchio collegato è spento permanentemente.
AUTO ON	L'apparecchio collegato è acceso all'inizio. Le commutazioni orarie programmate iniziano dalla successiva commutazione "OFF" programmata.
AUTO OFF	L'apparecchio collegato è spento all'inizio. Le commutazioni orarie programmate iniziano dalla successiva commutazione "ON" programmata.

11. Funzione random

Premere il tasto "RND" per attivare la funzione random. Nel display apparirà a destra, di fianco all'ora, un simbolo con la scritta "RND".

Quando la funzione Random è attivata, il temporizzatore attiverà e disattiverà i programmi presenti casualmente tra 2 a 30 minuti in ritardo. Questa funzione è pressoché ideale per astenere efficacemente terzi non autorizzati dal tentativo di furto, in quanto estranei non possono identificare alcun sistema tra gli orari di attivazione e disattivazione. Se s'intende utilizzare questa funzione, il temporizzatore deve trovarsi nella modalità "AUTO OFF".

12. Funzione "Countdown"

Premere il tasto "LEFT" per attivare la funzione Countdown. Nel display appare il menu di impostazione della funzione Countdown.

- Premere brevemente il tasto "SET" nel menù Countdown. Il display dell'ora inizierà a lampeggiare. Con i tasti "LEFT" e "RIGHT" è possibile impostare il numero di ore desiderato. Confermare premendo il tasto "SET"
- Successivamente inizierà a lampeggiare il display dei minuti. Con i tasti "LEFT" e "RIGHT" è possibile selezionare e impostare il numero di minuti desiderato. Confermare l'immissione premendo brevemente una volta il tasto "SET".
- Il display dei secondi inizierà a lampeggiare. Con i tasti "LEFT" e "RIGHT" è possibile impostare il numero di secondi desiderato. Confermare anche questa immissione premendo brevemente il tasto "SET".

Premere il tasto "CDT" per avviare o arrestare il conto alla rovescia (Countdown). Il tempo massimo di Countdown è di 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.

La funzione Countdown può essere messa in funzione solo nella modalità "AUTO ON/OFF". Accertarsi che durante questo tempo la "Funzione Random" sia spenta.

Non appena la funzione di Countdown è attivata, nel display del temporizzatore appare un simbolo con la scritta "CD". Premere il tasto "MANUAL" per interrompere la funzione di Countdown, mentre ci si trova nelle impostazioni della funzione di Countdown.

13. Funzione ora legale

Per attivare o disattivare l'ora legale premere simultaneamente i tasti "CLK" e "LEFT". Successivamente nel display apparirà un simbolo con la scritta "S" e l'orario viene impostato di un'ora in avanti. Se successivamente si desidera impostare l'ora invernale, premere nuovamente i tasti "CLK" e "LEFT" simultaneamente. Il simbolo "S" scomparirà dal display e l'orario viene messa indietro di un'ora.

14. Priorità

Si prega di rispettare le seguenti priorità durante l'impostazione del temporizzatore.

- 1. "ON" o "OFF"
- 2. Funzione random
- 3. Countdown
- 4. Programma

Il temporizzatore attribuisce la massima priorità alle modalità operative "ON" e "OFF". La funzione Random ha la seconda priorità, la funzione Countdownn la terza e la funzione programma ha la priorità più bassa. Pertanto accertarsi che il programma desiderato utilizzi la modalità operativa corretta.



Attenzione!

15. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare mai di aprire il prodotto per effettuare riparazioni o trasformazioni. Evitare il contatto con le tensioni di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è impermeabile, utilizzarlo solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve. Tenere lontano il prodotto da temperature alte. Inoltre, non esporlo a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare le normative e limitazioni nazionali.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza alcun preavviso separato.



16. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



17. Note sullo smaltimento delle batterie

Con la vendita di batterie o con la consegna di apparecchi che contengono batterie, il fornitore è tenuto a richiamare l'attenzione del cliente su quanto segue: Quale utente finale, il cliente è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Può restituire gratuitamente le batterie vecchie, che il fornitore tiene o ha tenuto nel proprio assortimento come batterie nuove, presso il magazzino (indirizzo di spedizione) del fornitore. I simboli riportati sulle batterie hanno il seguente significato: Pb = la batteria contiene più dello 0,004% in peso di piombo, Cd = la batteria contiene più dello 0,002% in peso di cadmio, Hg = la batteria contiene più dello 0,0005% in peso di mercurio.



Il simbolo del cassonetto barrato significa che la batteria non deve essere smaltita come rifiuto domestico.



Direttiva RAEE: 2012/19/UE
Numero reg. RAEE: DE 67896761

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 301775/20160930NB022 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Gracias por escoger un producto de Brandson. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

1. Volumen de suministro

- Temporizador digital programable
- Instrucciones de uso

2. Datos técnicos

Tensión de entrada	230 V CA / 50 Hz / 16(2)A
Consumo de potencia	máx. 3600 W
Temperatura de servicio	De -10 a +40 °C
Pila de reserva	NiHM 1,2 V 40 mAh
Propiedades	• 20 Programa ON/OFF • Encendido manual / Auto / Apagado manual, seleccionable • Pantalla LCD • Horario de verano • Función aleatoria (retraso aleatorio de entre 2-30 minutos) • 15 combinaciones distintas de días o bloques de días • Función de cuenta atrás (máximo 23 horas, 59 minutos, 59 segundos)

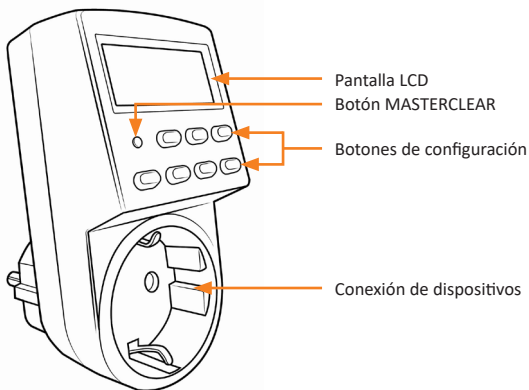


¡Atención!

3. Observaciones importantes de seguridad para este aparato

- ¡Utilícela únicamente en entornos secos!
- ¡El aparato solo está libre de carga cuando está desconectado de la toma de corriente!
- ¡No conecte varios enchufes entre sí!

4. Detalles del producto



5. Indicaciones de uso importantes

No conecte ningún aparato que supere una corriente de 16(2)A. Asegúrese en todo momento que el enchufe de cada aparato esté bien insertado en la conexión para dispositivos del Temporizador digital programable. Si es necesario limpiar el aparato, separe el Temporizador digital programable de la red de alimentación y límpielo con un paño seco. ¡No sumerja nunca el Temporizador digital programable en agua ni otros líquidos!

Los radiadores y otros productos similares no deben dejarse sin vigilancia nunca mientras estén en funcionamiento. El fabricante recomienda no conectar esos aparatos con el Temporizador digital programable.

6. Funciones de los botones

Botón	Función
M-CLEAR	Restablecer la configuración predeterminada
CLK (hora)	Presione "CLK" para hacer aparecer la hora
LEFT	Botón de función / botón de configuración de la cuenta atrás
RIGHT	Botón de función / selección de programa
SET	Botón de configuración
RND	Activar o desactivar la función aleatoria
CDT	Activar o desactivar la cuenta atrás
MANUAL	• Seleccionar el modo de funcionamiento del temporizador (ON, AUTO ON, OFF, AUTO OFF) • Restablecer un temporizador ya configurado

7. Puesta en marcha

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Conecte el Temporizador digital programable a un enchufe debidamente instalado. Deje el Temporizador digital programable conectado unas 12-14 horas para que se pueda cargar la batería de reserva.

A continuación, le recomendamos eliminar todas las informaciones actuales. Para ello, utilice un objeto afilado como, por ejemplo, un bolígrafo o un lápiz, para pulsar el botón "M-CLEAR". El Temporizador digital programable puede configurarse ahora y está listo para funcionar.

8. Configurar la hora

Para configurar el horario de verano, consulte el capítulo "13 Función de horario de verano" de estas instrucciones de uso.

Para configurar la hora, proceda de la manera siguiente:

- Pulse el botón "CLK" y luego mantenga pulsado el botón "SET" durante al menos 5 segundos.
- El día de la semana en la pantalla empezará a parpadear. Pulse los botones "LEFT" (izquierda) o "RIGHT" (derecha) para configurarlo. Pulse de nuevo el botón "SET" para confirmar los ajustes.
- A continuación debe configurar la hora. La hora en la pantalla empezará a parpadear. Pulse los botones "LEFT" (izquierda) o "RIGHT" (derecha) para configurar la hora deseada. Pulse el botón "SET" cuando haya configurado la hora deseada.
- Una vez hecho esto, debe configurar ahora los minutos. Pulse los botones "LEFT" (izquierda) o "RIGHT" (derecha) para configurar los minutos deseados. Pulse "SET" para confirmar cuando haya completado el ajuste correctamente.
- Ahora ha completado la configuración de la hora correctamente. El interruptor eléctrico pasa ahora al modo "CLK" (hora).

9. Crear programas

Indicación: Para que el programa se reproduzca correctamente, debe prestar atención para que los temporizadores no se superpongan. Preste especial atención en el caso de la función "BLOQUE". Los programas con el comando "OFF" (apagado) tienen siempre prioridad frente al comando "ON". Asimismo, el interruptor eléctrico no antepone el número del programa, sino la hora configurada. Compruebe el modo Funcionamiento del temporizador cuando desee activar los programas configurados. El modo de funcionamiento Temporizador debe ser "AUTO". Además, es imprescindible activar las funciones "RANDOM" y "COUNTDOWN".

Para crear un programa, proceda de la manera siguiente:

- Pulse el botón "RIGHT" para mostrar el menú Programa. En este caso, "Programm 1_ON". Ahora se puede configurar el programa "Encendido".
- Presione luego una vez el botón "SET" para configurar el día de la semana.

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON — — : — —

El día de la semana empezará a parpadear. Seleccione con "LEFT" y "RIGHT" el día o días (en bloque) deseados. Pulse el botón "SET" para confirmar los ajustes.

- A continuación debe configurar la hora de conmutación. Use los botones "LEFT" o "RIGHT" para configurar la hora deseada. Confirme con el botón "SET". Configure luego los minutos con "LEFT" y "RIGHT". Una vez configurada la hora deseada, pulse el botón "SET" para confirmarla.

El aparato conectado se encenderá en la hora de conmutación configurada.

Para determinar la hora de apagado, debe repetir los pasos anteriores. Preste atención para configurar un programa de apagado (p. ej., 1_OFF).

Para restablecer un temporizador ya programado, seleccione con los botones "LEFT" y "RIGHT" el puesto del temporizador y la hora de encendido/apagado y pulse "MANUAL". A continuación se restablecerá el temporizador.

Por ejemplo, le mostramos un programa que enciende el temporizador todos los días a las 16:10 y lo apaga a las 21:45.

10. Modos de funcionamiento

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| ON 16:10

MO TU WE TH FR SA SU
PROG
| OFF 21:45

No es posible cambiar los modos de funcionamiento durante los ajustes de los programas.

Pulse el botón "MANUAL" para cambiar entre los modos de funcionamiento.

Los programas solo pueden ejecutarse en los modos "AUTO ON" y "AUTO OFF". En los modos "ON" u "OFF" se ignoran todos los programas y el temporizador no funciona.

En la tabla siguiente se describen los distintos modos de funcionamiento.

Modo de funcionamiento	Descripción / función
ON	El aparato conectado está encendido de forma constante.
OFF	El aparato conectado está apagado de forma constante.
AUTO ON	El aparato conectado está encendido al principio. Las conmutaciones programadas comienzan a partir del siguiente apagado programado.
AUTO OFF	El aparato está apagado al principio. Las conmutaciones programadas comienzan a partir del siguiente encendido programado.

11. Función aleatoria

Pulse el botón "RND" para activar la función aleatorias. En la pantalla aparecerá a la derecha, junto a la hora, un símbolo con la inscripción "RND".

Si la función aleatoria está activada, el interruptor eléctrico encenderá y apagará los programas activos con una demora de entre 2 y 30 minutos. Esta función es ideal para impedir intentos de robo ya que no permite a extraños determinar ningún patrón de encendido y apagado. Si desea usar esta función, el Temporizador digital programable debe encontrarse en el modo de funcionamiento "AUTO OFF".

12. Función de cuenta atrás

Pulse el botón "LEFT" para activar la función de cuenta atrás. En la pantalla aparece el menú de configuración de la función de cuenta atrás.

- Pulse brevemente el botón "SET" en el menú de cuenta atrás. La hora empezará a parpadear. Use los botones "LEFT" o "RIGHT" para configurar el número de horas deseadas. Confírmelo pulsando el botón "SET".
- A continuación, los minutos empezará a parpadear. Use los botones "LEFT" o "RIGHT" para configurar el número de minutos deseados. Confírmelo pulsando brevemente el botón "SET".
- Los segundos empezarán a parpadear. Use los botones "LEFT" o "RIGHT" para configurar el número de segundos deseados. Confírmelo también pulsando el botón brevemente "SET".

Pulse el botón "CDT" para iniciar o parar la cuenta atrás. La función de cuenta atrás asciende como máximo a 23 horas, 59 minutos y 59 segundos.

Esta función de cuenta atrás solo se puede usar en el modo "AUTO ON/OFF". Asegúrese de que la hora en la "función aleatoria" esté desconectada.

En cuanto se active la función de cuenta atrás, en la pantalla aparecerá un símbolo con la inscripción "CD". Pulse el botón "MANUAL" para interrumpir la cuenta atrás en los ajustes de la función de cuenta atrás.

13. Función de horario de verano

Para conectar o desconectar el horario de verano, tiene que pulsar al mismo tiempo los botones "CLK" y "LEFT". En la pantalla aparecerá un símbolo con la inscripción "S" y la hora se adelantará una hora. Si luego desea activar la hora de invierno, pulse de nuevo los botones "CLK" y "LEFT" a la vez. El símbolo "S" desaparecerá de la pantalla y la hora se atrasará una hora.

14. Prioridades

Tenga en cuenta las prioridades siguientes a la hora de configurar el interruptor eléctrico.

- 1. ON u OFF
- 2. Función aleatoria
- 3. Cuenta atrás
- 4. Programa

El interruptor eléctrico prioriza los modos de funcionamiento "ON" y "OFF". El orden de prioridad del resto de funciones es el siguiente: función aleatoria, función de cuenta atrás y función de programa. Asegúrese por tanto que el programa de-seado utilice el modo de funcionamiento correcto.



¡Atención!

15. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no es estanco, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Mantenga el aparato alejado de las altas temperaturas. No lo exponga a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales.

No use el dispositivo para usos diferentes de los que ha sido creado. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.



16. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada.

Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



17. Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

En lo que respecta a la distribución de las pilas o el suministro de dispositivos con pilas, el proveedor está obligado a informar al cliente de lo siguiente: En calidad de usuario final, el cliente está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Puede reenviar las pilas usadas que el proveedor haya suministrado como pilas nuevas en sus productos gratuitamente al almacén de envío (dirección de envío). Los símbolos mostrados en las pilas tienen los siguientes significados: Pb = La pila contiene más de un 0,004 % de su peso en plomo, Cd = La pila contiene más de un 0,002 % de su peso en Cadmio, Hg = La pila contiene más de un 0,0005 % de su peso en mercurio.



El símbolo del contenedor tachado significa que no debe arrojarse la pila a la basura doméstica.



Directiva WEEE: 2012/19/UE

Número de registro WEEE: DE 67896761

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 301775/20160930NB022 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)

BRANDSON

- EQUIPMENT -

WD Plus GmbH
Wohlenbergstraße 16 · 30179 Hannover
Germany